

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 2182/2003**z dnia 8 grudnia 2003 r.****dostosowujące z mocą od dnia 1 lipca 2002 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz stosowane do nich wskaźniki korygujące**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, ustanowione rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽¹⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (Euratom, EWWiS, EWG) nr 2265/2002 ⁽²⁾, w szczególności art. 82 regulaminu pracowniczego oraz art. 20 akapit pierwszy i art. 64 warunków zatrudnienia,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z porozumieniem politycznym osiągniętym na forum Rady w dniu 29 września 2003 r. waloryzacja roczna wynagrodzeń za rok 2003 na podstawie bieżącej metody powinna, na zasadzie wyjątku, obowiązywać od dnia 1 stycznia 2004 r. Komisja sporządziła zatem projekt rozporządzenia przedłużający obowiązywanie załącznika XI do regulaminu pracowniczego do dnia 30 czerwca 2004 r.
- (2) Rewizja wynagrodzeń urzędników oraz innych pracowników przeprowadzona na podstawie raportu Komisji wykazała, że wynagrodzenia i emerytury urzędników oraz innych pracowników Wspólnot powinny być dostosowane z tytułu rocznej rewizji wynagrodzeń za 2003 r.
- (3) Waloryzacja roczna w odniesieniu do 2004 r. może pociągać za sobą ustanowienie przed dniem 31 grudnia 2003 r. nowych wskaźników korygujących ze skutkiem wstecznym od dnia 1 lipca 2003 r.
- (4) Powyższe nowe wskaźniki korygujące mogą doprowadzić do korekt wstecznych wynagrodzeń i emerytur (dodatnich lub ujemnych) w odniesieniu do 2004 r., za który już dokonano płatności na mocy niniejszego rozporządzenia.
- (5) Należy zatem ustanowić przepisy dotyczące wypłacania zaległych kwot w przypadku korekty w górę, w wyniku zastosowania wymienionych wskaźników korygujących, albo w celu odzyskania kwot nadpłaconych w przypadku korekty w dół, za okres między datą obowiązywania a datą wejścia w życie decyzji Rady w sprawie waloryzacji rocznej w odniesieniu do 2004 r.
- (6) Należy zatem ustanowić przepisy, aby dokonanie takiego zwrotu było rozłożone w czasie nie dłużej niż przez dwanaście miesięcy od daty wejścia w życie decyzji Rady w sprawie corocznego dostosowania w odniesieniu do roku 2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r.:

a) w art. 66 regulaminu pracowniczego tabelę miesięcznych wynagrodzeń zasadniczych zastępuje się tabelą:

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2002, str. 1.

Stopień	Status							
	1	2	3	4	5	6	7	8
„A1	12 717,09	13 392,63	14 068,17	14 743,71	15 419,25	16 094,79		
A2	11 285,38	11 930,01	12 574,64	13 219,27	13 863,90	14 508,53		
A 3/LA 3	9 346,34	9 910,20	10 474,06	11 037,92	11 601,78	12 165,64	12 729,50	13 293,36
A 4/LA 4	7 851,92	8 292,03	8 732,14	9 172,25	9 612,36	10 052,47	10 492,58	10 932,69
A 5/LA 5	6 473,51	6 857,02	7 240,53	7 624,04	8 007,55	8 391,06	8 774,57	9 158,08
A 6/LA 6	5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
A 7/LA 7	4 815,59	5 055,21	5 294,83	5 534,45	5 774,07	6 013,69		
A 8/LA 8	4 258,95	4 430,71						
B1	5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
B2	4 847,05	5 074,29	5 301,53	5 528,77	5 756,01	5 983,25	6 210,49	6 437,73
B3	4 065,67	4 254,62	4 443,57	4 632,52	4 821,47	5 010,42	5 199,37	5 388,32
B4	3 516,44	3 680,31	3 844,18	4 008,05	4 171,92	4 335,79	4 499,66	4 663,53
B5	3 143,24	3 275,85	3 408,46	3 541,07				
C1	3 586,63	3 731,26	3 875,89	4 020,52	4 165,15	4 309,78	4 454,41	4 599,04
C2	3 119,61	3 252,15	3 384,69	3 517,23	3 649,77	3 782,31	3 914,85	4 047,39
C3	2 910,01	3 023,56	3 137,11	3 250,66	3 364,21	3 477,76	3 591,31	3 704,86
C4	2 629,42	2 735,93	2 842,44	2 948,95	3 055,46	3 161,97	3 268,48	3 374,99
C5	2 424,48	2 523,83	2 623,18	2 722,53				
D 1	2 740,03	2 859,83	2 979,63	3 099,43	3 219,23	3 339,03	3 458,83	3 578,63
D 2	2 498,38	2 604,79	2 711,20	2 817,61	2 924,02	3 030,43	3 136,84	3 243,25
D 3	2 325,33	2 424,85	2 524,37	2 623,89	2 723,41	2 822,93	2 922,45	3 021,97
D4	2 192,47	2 282,38	2 372,29	2 462,20"				

- b) — w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego kwotę 186,14 EUR zastępuje się kwotą 192,47 EUR,
- w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego kwotę 239,71 EUR zastępuje się kwotą 247,86 EUR,
- w art. 69 zdanie drugie regulaminu pracowniczego oraz w art. 4 ust. 1 akapit drugi załącznika VII do regulaminu kwotę 428,22 EUR zastępuje się kwotą 442,78 EUR,
- w art. 3 akapit pierwszy załącznika VII do regulaminu pracowniczego kwotę 214,22 EUR zastępuje się kwotą 221,50 EUR.

Artykuł 2

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. w art. 63 warunków zatrudnienia innych pracowników tabelę miesięcznych wynagrodzeń zasadniczych zastępuje się tabelą:

Kategoria	Grupa	Status			
		1	2	3	4
„A	I	5 970,70	6 710,28	7 449,86	8 189,44
	II	4 333,44	4 755,70	5 177,96	5 600,22
	III	3 641,57	3 803,78	3 965,99	4 128,20
B	IV	3 498,21	3 840,67	4 183,13	4 525,59
	V	2 747,79	2 928,92	3 110,05	3 291,18
C	VI	2 613,34	2 767,19	2 921,04	3 074,89
	VII	2 339,03	2 418,62	2 498,21	2 577,80
D	VIII	2 114,12	2 238,63	2 363,14	2 487,65
	IX	2 035,98	2 064,34	2 092,70	2 121,06"

Artykuł 3

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. stały dodatek określony w art. 4a załącznika VII do regulaminu pracowniczego wynosi:

- 115,51 EUR miesięcznie dla urzędników w stopniu C 4 lub C 5,
- 177,10 EUR miesięcznie dla urzędników w stopniu C1, C2 lub C3.

Artykuł 4

Emerytury, do których nabyto prawo do dnia 1 stycznia 2004 r., oblicza się począwszy od tego dnia przez odniesienie do tabeli podstawowych miesięcznych wynagrodzeń ustanowionej w art. 66 regulaminu pracowniczego zmienionej art. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 5

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. datę „1 lipca 2002 r.” w art. 63 akapit drugi regulaminu pracowniczego zastępuje się datą „1 lipca 2003 r.”.

Artykuł 6

1. Z mocą od dnia 16 maja 2003 r. wskaźniki korygujące stosowane do wynagrodzeń urzędników oraz innych pracowników zatrudnionych w państwach i miejscach wymienionych poniżej ustala się następująco:

— brak.

2. Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. wskaźniki korygujące stosowane do wynagrodzeń urzędników oraz innych pracowników zatrudnionych w państwach i miejscach wymienionych poniżej ustala się następująco:

Belgia	100,0
Dania	135,7
Niemcy	101,7
z wyjątkiem: Bonn	95,7
Karlsruhe	95,0
Monachium	107,3
Grecja	91,4
Hiszpania	98,5
Francja	119,1
Irlandia	123,3
Włochy	106,9
z wyjątkiem: Varese	98,2
Luksemburg	100,0
Niderlandy	115,1
Austria	107,0
Portugalia	90,6
Finlandia	120,6
Szwecja	116,7
Zjednoczone Królestwo	139,6
z wyjątkiem: Culham	111,5

3. Wskaźniki wyrównawcze stosowane do emerytur ustalane są zgodnie z art. 82 ust. 1 regulaminu pracowniczego. Artykuły 3–10 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2175/88 z dnia 18 lipca 1988 r. ustanawiającego wskaźniki korygujące stosowane w państwach trzecich ⁽¹⁾ pozostają w mocy.

4. Niniejsze wskaźniki korygujące mogą być dostosowane przed dniem 31 grudnia 2004 r. w drodze rozporządzenia Rady ustanawiającego nowe wskaźniki korygujące z mocą od dnia 1 lipca 2004 r. W takim przypadku instytucje przeprowadzą odpowiednią dodatnią lub ujemną korektę wynagrodzeń oraz emerytur urzędników, byłych urzędników oraz innych osób, których to dotyczy, ze skutkiem wstecznym za okres między datą obowiązywania a datą wejścia w życie decyzji w sprawie waloryzacji na 2004 r.

W przypadku gdy owa korekta ze skutkiem wstecznym wymaga zwrotu nadpłaconych sum, taki zwrot może zostać rozłożony na okres nie dłuższy niż dwanaście miesięcy od daty wejścia w życie decyzji w sprawie rocznej waloryzacji w 2004 r.

Artykuł 7

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. tabelę w art. 10 ust. 1 załącznika VII regulaminu pracowniczego zastępuje się tabelą:

	Uprawniony do zasiłku na gospodarstwo domowe		Nieuprawniony do zasiłku na gospodarstwo domowe	
	od 1 do 15 dnia	od 16 dnia	od 1 do 15 dnia	od 16 dnia
	EUR na dzień kalendarzowy			
„A 1 do A 3; LA 3	75,09	35,38	51,54	29,61
A4-A8 i LA4-LA8 oraz kategoria B	72,86	32,99	49,45	25,81
Pozostałe stopnie	66,10	30,78	42,55	21,28”

Artykuł 8

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. dodatki za pracę zmianową ustanowione w art. 1 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 ⁽²⁾ ustala się na 334,82 EUR, 505,36 EUR, 552,55 EUR oraz 753,31 EUR.

Artykuł 9

Z mocą od dnia 1 stycznia 2004 r. kwoty ustanowione w art. 4 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 ⁽³⁾ podlegają wskaźnikowi korygującemu w wysokości 4,833264.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 191 z 22.7.1988, str. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 z dnia 9 lutego 1976 r. określające kategorie urzędników uprawnionych do pobierania dodatków za pracę zmianową oraz stawki i warunki ich przyznawania (Dz.U. L 38 z 13.2.1976, str. 1). Rozporządzenie uzupełnione przez rozporządzenie (Euratom, EWWiS, EWG) nr 1307/87 (Dz.U. L 124 z 13.5.1987, str. 6) oraz ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 2461/98 (Dz.U. L 307 z 17.11.1998, str. 5).

⁽³⁾ Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 8). Rozporządzenie ostatnio zmienione przez rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1750/2002 (Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 15).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2003 r.

W imieniu Rady

F. FRATTINI

Przewodniczący
